Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►B BESLUT FATTAT AV FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET

av den 25 juni 1996

om införandet av provisorisk resehandling

(96/409/GUSP)

(EGT L 168, 6.7.1996, s. 4)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►M1	Beslut 2006/881/GUSP av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 30 november 2006	L 363	422	20.12.2006

Ändrad genom:

►A1	Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen	L 236	33	23.9.2003

Rättad genom:

►C1 Rättelse, EGT L 126, 28.4.2004, s. 2 (96/409/CFSP)

▼B

BESLUT FATTAT AV FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET

av den 25 juni 1996

om införandet av provisorisk resehandling

(96/409/GUSP)

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR BESLUTAT FÖLJANDE

som är medvetna om att införandet av en provisorisk resehandling med enhetlig utformning, som medlemsstaterna kan utfärda till unionsmedborgare på de länders territorier där dessa medborgares ursprungsmedlemsstat inte har någon permanent diplomatisk eller konsulär beskickning eller i de andra fall som anges i de bifogade bestämmelserna, är i enlighet med artikel 8c i Romfördraget,

som beaktar att införandet av detta dokument kan vara till verklig hjälp för unionsmedborgare som befinner sig i en nödsituation,

som är övertygade om att införandet av ett sådant dokument är ett tydligt bevis på de konkreta fördelar som medborgarskapet i unionen medför.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En provisorisk resehandling till vilken en enhetlig förlaga finns i bilaga I, som utgör en integrerad del av detta beslut, införs.

De bestämmelser som gäller för utfärdandet av denna provisoriska resehandling och de säkerhetsåtgärder som har samband med provisoriska resehandlingar anges i bilagorna II och III, som utgör en integrerad del av detta beslut. Bestämmelserna kan ändras med medlemsstaternas enhälliga samtycke, varvid ändringarna träder i kraft en månad efter det att de har antagits, om inte någon medlemsstat begär en ny behandling på ministernivå.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft när alla medlemsstater har meddelat rådets generalsekretariat att de förfaranden, som enligt deras rättsordning krävs för att tillämpa detta beslut, har avslutats.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

▼**B**

ANNEX I —ANNEXE I —ANEXO I —BILAG I —ANLAGE I —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —IARSCRÍBHINN I —ALLEGATO I —BIJLAGE I —ANEXO I —LIITE I —BILAGE I ►**A1** *PŘÍLOHA I —I LISA —I PIELIKUMS —I PRIEDAS —I. MELLÉKLET —ANNESS I —ZAŁĄCZNIK 1 —PRILOGA I — PRÍLOHA I* ◄ ►**M1** *—ПРИЛОЖЕНИЕ 1 —ANEXA I* ◄

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

►(1) EVROPSKÁ UNIE

EUROOPA LIIT

EIROPAS SAVIENĪBA

EUROPOS SĄJUNGA

EURÓPAI UNIÓ

UNJONI EWROPEA

UNIA EUROPEJSKA

EVROPSKA UNIJA

EURÓPSKA ÚNIA◄

►(2) ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

UNIUNEA EUROPEANĂ◄

EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

The Embassy/Consulate of .....

.....

at .....
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de .....

.....

à .....
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

.....
(1) *Surname*/Nom

.....
(2) *Given Name(s)*/Prénom(s)

.....
(3) *Date of birth*/Date de naissance

.....
(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

.....
(5) *Height*/Taille

(6) *Nationality*/Nationalité

.....
(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

▼B

(8) *For one journey to-via*/Pour un voyage vers-via

(9) *Date of expiry*/Date d'expiration

(10) *Date of issue*/Date de délivrance

(11) *Registration number*/N° d'enregistrement

(12) *Signature of the issuing officer*/Signature du fonctionnaire habilité

(13) *Seal of the issuing authority*/
Sceau de l'autorité

PHOTO

▼B

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT►(1), NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ,◄►(6) ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU ◄

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIS/ ELENCO/ RUBRIEKEN/ GLOSSÁRIO / SELITYKSET/ ORDLISTA ►(2)/ ÚDAJE / SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/JRAŠAI/KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/ KAZALO/ÚDAJE ◄►(6) ЗАДЪЛДИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR ◄

(6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . vía . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe (12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalitá (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a . . . via. . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Válldo até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsetid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

►(3) (1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat ◄

►(1) (2) (3) A1

►(4) (5) M1

▼B

►(1) (1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz … caur … (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į … per … (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idõ (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba …keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselõ aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn - via ►(2) (9) Data ta' l-għeluq ◄ (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareg id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarget id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do - przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ◄

►(3) (1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването

(1) Numele (2) Prenumele (3) Data naşterii (4) Locul naşterii (5) Talia (6) Cetăţenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcţionarului competent (13) Ştampila autorităţii emitente ◄

►(1) A1

►(2) M1

►(3) C1

▼B

BILAGA II

BESTÄMMELSER OM UTLÄMNANDE AV DEN PROVISORISKA RESEHANDLINGEN

1. Europeiska unionens provisoriska resehandling (en enhetlig förlaga återfinns i bilaga I) är en resehandling som kan utfärdas för en enda resa till den medlemsstat som den sökande är medborgare i, till det land där han är fast bosatt eller, i undantagsfall, till en annan bestämmelseort. Det kan utfärdas till alla medborgare i medlemsstaterna efter tillstånd från den stat som den berörda personen är medborgare i.

2. Den provisoriska resehandlingen kan utfärdas när följande villkor är uppfyllda:

   a) Innehavaren av detta dokument skall vara en medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater vars pass eller resedokument har kommit bort, blivit stulet eller förstört eller för tillfället inte är tillgängligt.

   b) Han skall befinna sig inom ett lands territorium där den medlemsstat som han är medborgare i inte har någon tillgänglig diplomatisk eller konsulär representation som kan utfärda ett resedokument eller där den staten inte är representerad på något annat sätt.

   c) Tillstånd har erhållits från myndigheterna i den berörda personens ursprungsmedlemsstat.

3. Den person som ansöker om en provisorisk resehandling skall fylla i en blankett och skicka denna tillsammans med en av den diplomatiska representationen bestyrkt fotokopia av handlingar som bevisar hans identitet och nationalitet, till en i detta syfte utsedd myndighet i den medlemsstat som han är medborgare i. Det behöver inte nödvändigtvis vara den närmaste myndigheten om någon annan myndighet i området är lämpligare. Den representation som utfärdar dokumentet skall av den sökande begära och ta ut de skatter och avgifter som normalt tas ut för att utfärda ett pass i brådskande fall.

   Om de sökande inte har tillräckliga medel för att täcka andra lokala utgifter skall de i förekommande fall erhålla nödvändiga medel i enlighet med ursprungsmedlemsstatens instruktioner vid ansökan.

4. Den provisoriska resehandlingen skall vara giltig under en period som nätt och jämt är längre än den kortaste tid som behövs för att genomföra den resa som det utfördats för. Vid beräkning av denna period bör hänsyn tas till övernattningar och till den tid som behövs för anslutningar.

5. En fotokopia av varje utfärdad handling skall bevaras hos den utfärdande representationen och en annan skall sändas till myndigheten i den medlemsstat som den sökande är medborgare i.

6. Varje medlemsstat kan utvidga dessa bestämmelser till att också omfatta andra personer som har anknytning till den och som den är villig att ta emot.

▼B

BILAGA III

SÄKERHETSBESTÄMMELSER I SAMBAND MED PROVISORISKA RESEHANDLINGAR

Provisoriska resehandlingar skall framställas och utfärdas i enlighet med följande säkerhetsbestämmelser:

1. **Storlek**

utvikt: 18 × 13 cm

hopvikt: 9 × 13 cm

2. **Papper**

Provisoriska resehandlingar skall tryckas på säkerhetspapper som inte innehåller optiskt blekmedel (ca 90 g/m^2), med ett standardvattenmärke av typ ”CHAIN WIRES” som är rättsligen skyddat för tillverkarens räkning, med två osynliga fibrer (blå och gul, SSI/05) som är fluorescerande i ultraviolett ljus samt innehåller reagenser mot kemisk radering.

3. **Numreringssystem**

Varje medlemsstat skall förse dokumenten med en centraliserad numrering tillsammans med den utfärdande medlemsstatens beteckning enligt följande:

▼M1

Belgien	= B — [OOOOO]
Bulgarien	= BG — [OOOOO]
Tjeckien	= CZ — [OOOOO]
Danmark	= DK — [OOOOO]
Tyskland	= D — [OOOOO]
Estland	= EE — [OOOOO]
Grekland	= GR — [OOOOO]
Spanien	= E — [OOOOO]
Frankrike	= F — [OOOOO]
Irland	= IRL — [OOOOO]
Italien	= I — [OOOOO]
Cypern	= CY — [OOOOO]
Lettland	= LV — [OOOOO]
Litauen	= LT — [OOOOO]
Luxemburg	= L — [OOOOO]
Ungern	= HU — [OOOOO]
Malta	= MT — [OOOOO]
Nederländerna	= NL — [OOOOO]
Österrike	= A — [OOOOO]
Polen	= PL — [OOOOO]
Portugal	= P — [OOOOO]
Rumänien	= RO — [OOOOO]
Slovenien	= SI — [OOOOO]
Slovakien	= SK — [OOOOO]
Finland	= FIN — [OOOOO]
Sverige	= S — [OOOOO]
Förenade kungariket	= UK — [OOOOO]

▼B

Numret skall vara tryckt på sidorna 1 och 4 i dokumentet med OCR-B-tryck i svart med grön fluoressens i ultraviolett ljus.

4. **Fastsättning av innehavarens foto**

Innehavarens foto skall sättas fast på dokumentet på ett sådant sätt att det inte lätt kan avlägsnas. Fotot skall plastas in i enlighet med nationell praxis, varvid medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att dokumentet skall uppfylla tillräckliga säkerhetskrav.

5. **Införande av personuppgifter om innehavaren**

En konsekvent metod skall användas för hur personuppgifterna om innehavaren skall införas i den provisoriska resehandlingen. Dessa upplysningar skall skrivas antingen för hand eller på maskin och plastas in.

6. **Den utfärdande myndighetens stämpel**

När en provisorisk resehandling utfärdas skall den utfärdande myndighetens stämpel anbringas delvis på handlingen och delvis på innehavarens foto.

7. **Kompletterande säkerhetsåtgärder**

De provisoriska resehandlingarna skall ha en guillocherad skyddsbakgrund med indirekt tryck i fyrfärg på de sidor där uppgifter skall föras in och iriserande tryck skall användas när så är lämpligt.

Följande tryckteknologi skall användas:

— INTAGLIO, framsidan inklusive text på sidan 1, latent bild och mikrotryck med blå reflekterande tryckfärg,

— OFFSET, fram- och baksidan med två färger och IRIS,

— första sidan: text med blå reflekterande tryckfärg,

— andra sidan: antiscanner-bakgrund, ljusblå,

— tredje sidan: guillocherad bakgrund med IRIS-effekt i två färger, grönt och violett, den sistnämnda med gul fluoresens i ultraviolett ljus.

Den tryckfärg som används skall inte kunna kopieras och alla försök att göra färgkopior skall resultera i tydligt konstaterbara färgavvikelser. Dessutom skall minst en färg förses med fluoresserande agenser. Tryckfärgen skall också innehålla reagenser mot kemisk radering.

8. **Tryck**

Flerfärgstryck med guillocherad bakgrund och integrerade mikrotyper som utarbetats särskilt för att framställa detta dokument skall användas.

9. **Förvaring av blanketter för provisoriska resehandlingar**

För att minimera risken för förfalskning och imitation skall i alla medlemsstater blanketterna för provisoriska resehandlingar förvaras på ett stöldsäkert sätt.